

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (docLyon)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

docLyon012

Édition critique

1386, 24 juin — 1392, 27 juin.

Type de document: Journal de recette

Objet: ournal de la recette du péage de Givors et de la Chance.

Lieu de conservation: Archives départementales du Rhône, 10 G 2392.

Transcription de la charte

1 Givort· **2** ? Ce sont les receptes que Hugonin Vacheret a receu du piaige de Givort, de l'an Notre Seigneur corant ·M.CCC.IIIIXX. *et*· VI, et commencit en la feste de saint Johan Baptiste du dit an· **3** Et premierement, recevit du ros Bloiet, du dit piaige de Givort, ·II. frans ·II. g· **4** Item, recevit le ·XIX. jour d'ottobre, p· le fait du piaige dessus dit, de Pieros Chapuis de Coyndrieu, ·VI. frans demy· **5** Item, le mardis le ·XXIII. d'ottobre, recevit, p· le dit fait du piaige dessus dit, de Franceis Martinet, p· ·LX. anes de faves qui ^[1] menoit, ·II. frans· **6** Item, recevit, le ·XXV. jour du dit mois, du Gordo, de ·IIC. anes froment, ·VI. frans· **7** Item, recevit, le dit jour, du piaige de la Chance, ·XXVIII. frans· **8** Item, le ·III. jour du dit mois de novembre, recevit de Pieros Bloyet, p· le dit piaige en la tour de Mon seigneur de Lion, ·IIII. frans demy· **9** Item, le ·XVI^e. jour de novambre, ay receu de Guilliot ·V. frans p· la carreta qu'il en menit entre son fil et Volant, que ere a Guiot de Valence· **10** Item, le ·XIX^e. jour du mois de novembre, ay receu du Gordo p· ·I. navey voyant qu'il bailliet a ·I. marchiam, dimie franc· **11** Summa ·LIIII. fr· ·X. g· **12** Item, le tier jour de decembre, ay recep p· la main de Guillot Marchis ·III. frans et ·VI. g· ·II. tiers en toute mecheante monoye· **13** Item, lo ·XV. jour de decembre, ay recet des genz du cardinal de Griesuer p· lo vins, ·I. flor· **14** Item, lo ·XVI. jour de decembre, ay recet de Martin Guilliot, que il a aporta de Givor, ·VI. frans ·IX. g· **15** Item, lo jour de la Sen Vincen, ay recep dou ros Blioier de Givort, ·III. frans ·XI. g· demy· **16** Item, a receu le ·XVI. jour de fevrier des pecheous de Valency p· ung bachuel, ·IIII. gros· **17** Item, les ^[2] lundi apres careymentrant le viel, que fut le ·XXV^e. jour de fevrier, ay receu du ros Bloier, ·VI. frans ·I. g· d· **18** Item, des pecheurs de

Salieres, p· ·I. panier, ·III. blans· **19** Summa de la pagi dessus escr
 ipte ·XLI. frans ·I. gros et n'est point nombre en ceste summe Piere
 Chapuis ne le piage de la Chance· **20** Summa p· Piero Chapuis et p·
 lo piage de la Chance ·XXXIII. fr· demy· **21** ? Item, de Bartholomeu
 de la Chapella, p· ·I. panier, ·III. blans· **22** Item, ay receu, le segon
 jour de mars, des pecheurs de Valence, ·III. gros· **23** Item, le ·V.
 jour de mars, ay receu p· ·I. panier de poisson, ·III. blans· **24** Item,
 le ·VIII. jour du dit mois, ay receu des pecheur de Valence, p· ·I.
 bacheur de poissons, ·III. gros· **25** Item, ay receu, le dit jour, de
 Junet, marchant d'Avignon, p· ·I. navey chargie de froment, ·XII.
 frans· **26** Summa ·XXXIII. frans ·VIII. g· ·II. tiers· **27** Item, l'onzeyn
 jour de mars, ay receu du Gordo, p· ·I. navey chargie de ble, c'est
 assavoir ·VII. frans· **28** Item, celuy mesme jour, ay receu p· ·II.
 panier de peissons, ·VIII. blans· **29** Item, le ·XV. jour de mars, ay
 receu du berrutier, p· ·III. paniers de peissons, c'est assavoir ·V. g
 ros· **30** Item, celui mesme jour, ay receu du piaige de la Chance,
 ·XXX. frans· **31** Item, le ·XXII. jour de mars, ay receu de Guilliame
 de Macon, eschadeur, pour ·I. panier de poisson, ·III. blans· **32**
 Item, le ·III. jour d'avril, ay receu du fateur de l'amiral de la mer, p·
 ·I. navey que il menoit chargie de ble, pour le vin, ·I. franc en mon·
33 Item, le ·III. jour du mey dessus dit, ay receu de Pieros Billon
 pour ·II. paniers, ·VIII. blans· **34** Item, le ·XI. jour dou mois d'avril,
 de ·II. paniers de poisson, p· la man Michelet Teveniot, ·VIII. blans·
35 Item, le ·XVI. jour du mey d'avril, du ros Bloet ·VI. frans ·I. l·
36 Item, le ·XXI. jour de may, du fateur du cardinal de Viviers, ·V.
 g· **37** Item, le ·III. jour de juyng, ay receu de Juli· Rolet, p· ·I. navey
 chergie de ble p· le piaige de Givort, ·V. frans· **38** Item, ay receu du
 ros Bloet de Givort, le ·XII. jour de juyng mil ·CCC.IIIXX. et sept,

·III. frans dyme en monoye· **39** Item ay receu de Pieros Videl en deschargement de ce qui deit p· le piaige de la Chance du temps passe, ·XXV. frans, c'est assavoir en ·VII. escus ·III. frans en ort *et* lo remanent en monoye, le ·XVI. jour de juillet ·M.CCC.IIIIXX. *et* ·VII.. **40** Summa de ceste pagi ·XXX.VII. frans ·VI. g· ·I. loy *et* n'i *et* point enclos lo piage de la Chance· **41** Summa dou dit piage de la Chance ·LV. fr· **42** ? Item, ay receu, le ·X. jour de juillet a Givort du ros Bloet, ·XVIII. gros· **43** Summa ·LXXV. frans ·III. g· ·III. lois **44** Ce sont les receptes de la Saint Johan nouvellement passee, de l'an Notre Seigneur ·M.CCC.IIIIXX. *et* ·VII. **45** Premièrement, ay receu a Givort le· X^e· jour de juillet, ·VII. g· **46** Item, le derrenier jour du dit moys, ay receu du ros Bloet, ·III. flor· ·VI. g· demi· **47** Item, ay receu de Pieres Chapuis, le ·V. jour de *septembre*, p· la man d'Anthoynos de Vilars, de deducion en rabatant de ce que li dit Pierro porroit d'avoir p· le piaigo de Givort, ·XIIII. frans· **48** Item, ay receu le jodis devant la Saint Michiel, du ros Bloet, ·II. frans ·XIIII. g· **49** Item, le ·XXVI. jour d'ottobre ay receu du ros Bloiet ·XVI. g· ·II. blans desquelx les diz ·II. blans sont faux· **50** Item, l'an ·M.CCC.IIIIXX. *et* sept *et* le ·VI. jour de novembre conteves, je *et* Pieres Chapuis de Coindrieu, marchant, *et* Hugonin Vacheret *et* Guillot Marchis, piageurs de Givort, de toute la sal dessus escripte *et* fut fin de compte que paiet le dit Pieres, oultra les ·XIIII. frans dessus escript, ·III. frans, ensi sont ·XVIII. frans qu'il ^[3] at heu contant du dit Pieros, faite fin present Martin Fuer *et* Bocamin· **51** Item, li part d'une sapine de ble passe a Givort, de Estieven Aymes de Nevro p· Johan Cabet *et* fut fin de compte qui l'en heu ·III. frans *et* fut paie de toutes autres choses qu'il aveient a fere en semble jusque a cest jour, tant p· sal come p· bla *et* p· piaige comme p· autres choses es quelx il eres tenus, present Bocamin *et* Martin

Fuer **52** Item, ay receu de Pieres Videl de Coyndreu, le ·VI. jour de novembre, en deschargement de ce qui doit du temps passe, c'est assavoir ·XX. frans **53** Summa de ceste pagi ·VIII. fr. ·II. gros ·I. japin *et* n'i est point enclos Piere Chapuis ne le piage de la Chance **54** Summa p· Piero Chapuis *et* p· Piero Videl ·XLII. frans **55** ? Item, l'am ·LXXXVII. et le ·XVIII^e. jours de novembre, ay receu de Guilliame Gaulet, valet de Johan Vincem, pour dues fois qu'il ha passe a chasque fois ung panier et son bachelet, sex g· **56** Item, ay receu de la porvission a cardinal de Jerusalem, le jor de feste sen Andre, p· la main ^[4] de Anthoïno Drogo, ·I. franc **57** Item, le ·XI^e. jour de decembro, ay receu du ros Bloyet, ·VI. frans ·XI. g· d· **58** Item, de Nycolas Pecheus, ·VI. g· **59** Item, le ·III^e. jour de fevrier, l'an ·LXXXVII, ay receu de Piero Videl pour l'annee passee, finie a la Saint Johan passee novelement, et demore quitte li dit Piere pour la dite annee six frans, enclose une cedula cy estachie de Johan Jay, de quoy je ay quitte le dit Pierre et ensi en contera li dit Johan Jay excepte du sel *que* il doit· **60** Summa ·LXIII. frans ·VII. gros ·II. t iers· **61** Item, le ·VI^e. jour de janver, ay receu du ros Bloyet de Givort, ·II. fr· ·II. g· **62** Item, a ·VII. jour de janver, ay receu de Estevenet de la Mura p· ·I. rasel qui menet, ·VIII. frans en monoy de Dalphin por le comandament du Jay et de Guilliot Marchis· **63** Item, lo ·XXII. jour de janver, ay recep, p· la porvision de ·II. naveis qui sunt de Monsseigneur d'Amiens, ·I. flor· **64** Item, p· la porvission de Mosse Girar de Ternier, ·I. gros· **65** Item, ay recep de Harmant Fochier, p· ·I. navey, ·III. g· **66** Item, le ·XXVII. jour de janvier, ay receu du dit Armant p· ·I. navey lige, ·III. g· **67** L'an ·M.CCC. ottante set, le ·III^e. jour de fevrier, ay receu de Piere Videl, en dechargement de ce que il doit pour le piage de la Chance du tenps passe, quarante frans, c'est asavoir en ·XVI. escus d'or et

·VIII. frans en or, quatorze frans en monoye, tan de roy comen de Lion, donne comme dessus· **68** Item, le ·V. jour de fevrier, ay receu de Guillaume Gale, p· ·III. paniers, ·III. g· **69** Item, le premier mercro de careyma, ay receu de Piero Bloyet de Givort, ·V. fr· ·V. g· ·VII. bl· demi· **70** Item, de la faure de Grigneu p· ·III. paniers, ·V. g· ros· **71** Item ^[5], ay recet por la porvision du cardinal de Noz Chatel, p· dos naveys, ·VI. gros· **72** Summa ·XXVI. fr· ·X. gros ·I. tiers et n'i est point enclos lo piage de la Chance· **73** Summa p· le dit piage de la Chance ·XLVI. frans· **74** ? Item, deit Guillaume Gabel, p· ·I. panier et ·I. bachuer de peison que el pasyt lo ·XVIII. jour de fevrier· **75** Summa ·LVIII. fr· ·II. g· ·II. tiers ·I. fort· **76** Item, le mercredi apres la saint Mathias, ay receu du ros Bloyet, ·XV. g· ·VIII. l· **77** Item mais, du dit ros p· lo peissons qu'il avoit retenu des Chalendes jusqu'à dit mercros, ·X. g· viez· **78** Lequel dit mercros baillarent Glaudes Ponpiero et Guillot Marchis, p· le temps qu'il ont a tenir d'ores en avant p· son saleres de ·III. ans, tam passe come a tenir, entendu que de ·XX. gros qu'il avoit receu il fut a tor entre les parties qui doit restituir ·I. franc de dix, ·XX. gros p· raison de son dit salero· **79** Item, ay receu, au dit jour, dou porveentier du cardinal de Vivier por la part de Guillot et de Vacheret, ·III. gros, et Johans Jay enn a receu atant· **80** Item, lo vindros ensigant, ay receu de Franceis, pecheur de Vienne, p· ·IIIM. d'arent et ·I. petit carreton, ·V. gros· **81** Item, ay receu p· le vin de ·II. naveis que menevent les ble de Monsseigneur l'avesque de Beauz Voir, chambarlenc de Notron Saint Pero le pape, le dit jour de mars, ·III. gros· **82** Item, le dit jour, de Guillot Marchis et de Vacheret, ·XX. frans· **83** Item, ay receu, la veille de Rampal, de Claude de Pompere, citien de Lion, en moynee, ·XV. frans· **84** Item mes, paya le dit Glaudo en ·II.

parcelles ·XV. frans et ·IX. cartes *et demy* de sal· **85** Item, la voille de Paques, du ros Bloet, ·IIII. frans· **86** Item, le londi apres *quas imodo*, le ·VI. jour d'avril, ay receu d'un cardinal qui passit p· Lion *et* logit a Saint Nisiez, p· le vin, ·I. flor· **87** Item, le ·XIII. jour dou dit mois, p· le navoy celles acordes par le cardinal de Mentonay^[i], ·I. flor· **88** Item, le ·XI^e. jour de may, ay receu du valet au ros Bloet, ·III. frans monoy· **89** Item, le ·VI. jour de juyng, ay receu du ros Bloiet, ·III. frans ·VI. g· et ·I. franc de reyna· **90** Summa ·XL. frans ·VII. gros ·II. lois· **91** Summa ·XV. frans ·VII. gros ·II. lois *et* n'i est point enclos le pris *que* ant fet Pompiere, Guillot *et* Vacheret· **92** ? Item, le ·XVIII^e. jour de juillet, l'an ·M.CCC.IIIIXX. *et* ·VIII. ay recet, je, Hugonin Vacheret, de Pieres Videl, por le piaige la Chance de l'an ·IIIIIXX. *et* sept, en dechargement de plus grant somme en laquelle le dit Pieros est athenu a dit Hugonin *et* a ses compaignons, c'est assavoir la summe de ·XL. frans desquelx il lo quitte *et* le ferat tenir quitte envers ses compaignons· **93** C'est ce *que* li dit Hugonin a receu depuis la saint Johan ·IIIIIXX. *et* huit· **94** Item, le derrier jour de juillet, ay receu de Pieros Chapuis por drap qui sont por les merchans de Vienne, p· le piaige de Givort, ·III. frans demi· **95** Item, le premier jour d'aoust, ay recet de Pieres Bloyet de Givort, p· la main de Durant son valet, pour le piaige de Givort, ·II. frans ·V. g ros· **96** Item, ay receu le ·XXV. jour d'ost, du chatelan, ·I. flor· **97** Item, le diseme jour de *septembre*, ay receu du ros Bloet, ·IIII. frans ·I. g· meyns· **98** Item, ay receu de Pieres Videl, de la Chance de Givort, le ·XII. jour de *septembre*, en dechargement du piage de la Chance, ·XXV. frans· **99** Item, le ·XXIIII. jour d'ottobre ay receu de Pieros Videl en dechargement de la censa du piaige de la Chance, ·XII. frans· **100** Item, celui jour meymes, ay receu dou valet ou ros

Bloet, ·III. frans en toutes mon · **101** Item, le jodis devant la feste de
 saint Martin, ay receu dou porveentier de l'avesque dou Puy, ·III. g.
102 Item, le jour dessus, ay receu de Estieven de la Mura p· le rasel
 qui passit, c'est assaveir ·XII. frans demi · **103** Item, le ·XXIX. jour
 de novembre ay receu de Juli, aguylier, de Valence, p· ·I. navyot qu'il
 en mene, ·II. gros · **104** Item, le dit jour, du valet a ros Bloyet, ·II.
 frans ·V. g · **105** Item, le ·IX. jour de decembre, ay receu du fateur du
 cardinal d'Amien, ·III. gros · **106** Item, l'avant veille de Chalendes,
 ay receu du ros Bloyet p· la main de Juli · l'olier, ·I. franc ·I. flur·
 meyn ·I. japin · **107** Summa ·XXVII. fr ·VIII. blans et demy et n'i est
 point enclos Piere Chapuis ne Piere Vidal · **108** Summa p· Piere
 Chapuis *et* p· Piere Vidal ·IIIIXX. frans *et* demy · **109** ? Item, le ·VII.
 jour de janver, ay receu de Pieros Vidal, por le piaige de la Chance,
 ·XXX. frans d'or · **110** Item, a ·III. jour de fevrier, l'an ·IIIIXX. *et*
 VIII, ay receu, Hugonin Vacheret, p· le vin du cardinal de
 Nuefchatel, c'est assavoir ·VI. gros · **111** Item, a sixeme jour de
 fevrier, du chastellan de la Pignete, c'est assavoir ·I. franc ·II. g ·
112 Item, lo ·XXIII. jour de fev[r]ier, ay reciouz dou ros Blioiyet de
 Givor p· lo piajos de Givor, ·V. frans ·III. gros ·II. tiers · **113** Item, le
 ·II. jour d'avril, ay receu d'un marchand de Vienne p· ·II. mises
 d'arent, ^[6] ·III. blans · **114** Item, la voile de Paques, ·XVII. jour
 d'avril ay receu dou somier de Bonevauz p· ·VI. boczons de vin qui
 menave por le vin, ·II. grant liart ·III. blans · **115** Item mais, dou
 veyturier qui menoit le navoy pour le piaige du navoy, ·III. gros ·
116 Item, le ·XX. jour d'avril, ay receu de Philippe de Malatrait p· ·I.
 navoy qui mene, lequel est Ponche de Vata, ·III. gros · **117** Item, le
 jour dessus dit, ay receu de Franceis Martinet p· navey veiant p· le
 dit piaige, ·III. gros · **118** Item, le jos apres *quasimodo*, ay receu de

Guillot p· le veniage d'un abbas qui passit, ·VI. blans *et* est de Mons
eigneur de Lian· **119** Item, le premier jour de may, ay receu de
Pieros Videl de la Chance p· rayson du piaige de la Chance ·XXX.
frans, c'est assavoir en ·XXV. escus *et* ·III. frans d'or lequels a
recoigneu le Jay· **120** Summa ·VII. frans ·XII. gros ·II. tiers *et* n'i est
point enclos Piere Videl· **121** Summa p· le dit Piere Videl ·LX. frans·
122 ? Item, le ·V. jour de may, ay receu dou Jay pour le vin *que*
Pieros Gibel menoit a papa, ·II. gros· **123** Item, le ·VI. jour de may, a
receu du Jay pour la voyture ^[7] dou cardinal *que* li Gorde enn at
mene, ·VIII. gros· **124** Item, ay receu dou ros Bloyet de Givort pour
le fait du piaige, le ·VIII. jour de may, ·II. frans ·II. parpilloles ^[8] *et*
·III. d· **125** Item, le sandos apres la Saint Johan, ay receu du ros
Bloyet de Givort, ·II. frans demi· **126** Item, le derrier jour de juing,
ay receu de Pieros Videl de la Chance, censier du piaige p· terre de la
Chance, ·IX. frans· **127** Item mes, recet li ditz Hugonins du dit Piero
Videl, lo ·XXIIII. jour d'ost, l'an ·IIIIXX. et neuf, ·XVI. frans·
128 Summa ·V. frans ·III. gros ·IIII. d· *et* n'i est point enclos Piere
Videl· **129** Summa p· le dit Piere Videl ·XXV. frans· **130** Item mes,
ay receu de Piere Chapuis *por* la sal escripta es parcelles de la sal,
tant p· una cedula escripte ou papier *et* p· une autre escripte de la
main dou dit Piere, cosue ^[9] ou dit papier ou fullet ou est escript
l'autre cedula, ·XXVII. frans ·II. gros· **131** Item, deit, de la premiere
seyson, Anthoine de Vilars, de ·VIII. sapines de sal de *que* je ne puis
estre payes, qui montet ·IIII. frans· **132** Item mes, de ·VI. meyses
d'arens *que* Martin Guillot fit passe p· sey· **133** ? Czo est ly valurs ^[10]
dou piajo de Givort *que* hat resseu Huguones Vacheres *et* comensit a
la Sant Johann corant ·IIII. ^{xx} *et* ·IX. *et* deit finar de isy a treis ant
enseguant· **134** Premièrement, at resseu dou ros Bliet p· lo dit piajo,
la velly de la Sant Matia, ·X. frans ·XIIII. g· **135** Item mes, resseu lo

·XV. jour apres, dou ros Bloyet, ·I. frans e ·IX. g· **136** Item mes, resseu de Johann de Preisie p· ·III. sappines de sal, ·I. frans e ·X. g· **137** Item mes, resseu p· franchises, ·I. g· **138** Item, resseu p· lo cardinal de Mentunay, ·I. g· **139** Item, resseu p· hu[n]t careton qui menavet gent, ·III. g· **140** Item, resseu p· hu[n]t careton qui menavet gent, ·II. g· ·II. tiers· **141** Item, resseu p· ·LX· ·XII^{ne}. de fromajo de clant que menavet hu[n]t marchand de Viana, ·III. fran ·VI. g· **142** Item, lo ·XVII. de janver, a recet du Chatellan pour le vin donne a causa des naveys de la Pignota, ·I. franc· **143** Item, le dit jour, a receu dou ros Bloiet *et* de Guilliot *por* lo piage de Givort ·X. frans· **144** Item, le ·XXIII. jour de janver a receu de Glade Ponpiere la some de ·XXX. frans, so et asavoir en ·XV. fran pour une cidole segnie de la moyne ^[11] Mose Johan Finet et ·XV. frans pour la ma[n] dou dit dit Glodo, p· le piage de la Chanse· ^[12] **145** Soma ·XXVIII. fr· ·I. flor· ·II. blans· **146** ? Item, le ·XIII. jour de febvrier, *que* fut l'endeman de careymentrant, ay receu du ros Bloyet, ·III. fr· ·VII. g· **147** Item, a ·XXV. jour de fevrier, ay recep de Josson de Monmelian, juys, p· ·XXV. juys *qu'el* passit p· lo piage de Givort, c'est asaveir ·XXII. qu'il chargit a Lion et ·III. qu'il chargit a Saint Sinphorin d'Ouzon, ·II. blans *par* juir vaut ·L. blans· **148** Item, lo ·XXVII. jors de fevrier, l'an ·IIIIXX. IX, contit Pieres Chapuis a Hugonin Vacheret piajor de Givort *por* ·VIII. grans sapines et ·XVII. petites sapines pasais *par* Anth· Orlenais depuis sant Johan Baptiste *prochanement* passais tanque el dit jour *par* lo dit Anth· ou non du dit Piere Chapuis portans l'una *per* l'autra ·VIC.IIIIXX. somes, a ·VI. d· *per* some qui sunt de ·XX. somes, ·X. s· t· monte ·XVII. fr· ridus, et paies lo dit jour *per* la volunta du dit Vacheret p· lo dit Piere Chapuis a Anth· de Villars, *present* Guillot Marchis· Enssi fut

compte entre les dits H· et P, en la *presence* de moy· **149** Item, le
 derrier jour de fevrier, ay receu du porventier du cardunal d'Amien
 pour le vin, ·IIII. gros· **150** Item, le ·XI. jor de mars, ay receu du
 porventier du cardenal de San Marcel p· lo vin de ·XV. annes de bla,
 ·IIII. blans· **151** Item, conta a gart lo ros Bloiet, lo ·XI. jour de mars,
 que de ·XIXX. et ·X. ques de vint que passit ly Guordos qui mont
ent, tant p· lo piajo comme p· nostra part de les feres ^[13], ·VII. frans
 ·IX. g· ·I. t· de que ly dis ros n'en at paia que ·V. fran et ·XII. g· ensy
 reste que ly Guordos deit de resta ·I. fran ·XIII. g· ·I. t, laqual resta
 deit fere paier ly ros Bloiet· **152** Item mes, ay resseu, lo ·XI. jour de
 mars, dou ros Bloiet, ·II. frans et dyme· **153** Item, le· XV^e· jour de
 mars, ay recep de Matheu d'Arlay, porventier de la *provision* dou
 cardinal de Nuefchatel ^[14], ·VI. gros p· lo vin· **154** Suma ·XXXII.
 frans ·VII. g· **155** ? Item, le· XX^e· jour de mars, ay receu de Piere
 Chapuis p· ·II. sapines de sal petites, ·I. franc· **156** Item, le· XXI^e·
 jour dou dit moys, ay receu de Francey Paqual p· ·I. sapina qu'il at
 passa p· lo piage, ·II. gros· **157** Item, le· XII^e· jour d'avril ·IIIIXX. *et*
 dix, ay receu du ros Bloyet, c'est assavoir ·IIII. flor· ·XI. g· **158** Item,
 a receu le ·XXIII. jor d'avril, de Piere Videl ^[15], ·XX. fr· *et demi* ·I.
 meil· **159** Item, le ·XXV. d'avril l'an ·IIIIXX. *et* dix ay receu p· la
 main dou ros Bloyet *et* de Gillot p· ·II. naveys *que* menavet li Gordos,
 charchies de froment *et* d'aveyna, p· de marchans *que* sont de
 Mo[n]tluel *et* de Peroges la somme de ·XX. fr· **160** Item mes, p· la
 quarta partie de les feyres, ·III. fr· **161** Item mes, ay receu le dit jour
 de Tevenet de la Mura p· son rasel, ·XX. ecus d'or· **162** Item mes, p·
 la quarta parties de les feyres ·II. f· *et demy*· **163** Item, deit Piere
 Chapuis p· bla passa, lo ·II. de may, p· lo dit piajo ^[16], ·VII. fr·
164 Item, a receu de Johan Mallia, citeyen de Vienna, p· la man

Johan Verdel p· lo pyage de Givor a causa de ·IIIIXX. anes de bla
 passes p· le dit Johan Malliat, le quart jor dou moyes de may, ·III.
 frans· **165** *Item*, a receu, le sandes davant Roueysons, ·VI. jour de
 may, dou chastellan p· lo vin dos naveyes de la Pigniota, ·II. frans·
166 *Item*, le ^[17] dit jor, a receu de Guilliot Marchis por ·IIIC. de
 lances *que* maynet Franceis Martines et Stevenes, le vales dou
 chatellan, ·III. frans· **167** *Item*, ay receu dou ros Bloiet, lo ·XX. jour
 de may, p· lo piagios de Givor ·II. frans ·XV. *gros demy* de la cala
 receta i at p· lo piagios p· tera ·XXI. *gros et* p· le feires ·XXVI. *gros*
demi· **168** Soma ·LXX. fr· ·XII. g· *et demy*· **169** ? *Item*, a receu, le
 ·XXV. jor de may, de Johan Blanc, de Viane, p· ·I. escharbot que il
 menit, de fuste, ·II. frans· **170** *Item*, a receu, le ·VIII. jour de juint,
 dou Gordor p· ·IIC. somes de froment *et* p· ·XXX. cues de vins *et* de
 bores, ·VIII. frans ·I. car· **171** *Item*, ay receu, le ·XXIIII. jour de juyn,
 du ros Bloyet de Givort ^[18], ·III. fr· *et* ·X. g· **172** Soma ·XIII. fr· ·XIIII.
 g· **173** ? C'est la value dou piage de Givort come[n]cie a la Saint
 Johan corant mil ·CCC.LXXXX. **174** *Premement*, ay receu, le
 ·XXVIII. jour de juyn, de Tierri lo barbier p· garniment mena a
 Vienna, ·XX. g· **175** *Item*, le lundi apres la Magdeleine, l'an *que*
 dessus, du rox Bluet, ·XXX. *gros et d*· **176** *Item*, ay receuz de
 Hanthoinos Drogot p· hunt naveis voydos, dimez frans· **177** *Item*, ay
 recius, lo dere jour d'ost, de Bocamin p· ·LV. coues de vin, ·I. escul
 d'or· **178** *Item* mes, du dit Bocamin p· ·XX. anes de froment, ·VIII.
 g· ·III. d· **179** *Item*, le mardi devant la Saint Michiel, ay receu de
 Armant Fauchier p· ·IIIC. anes de froment, ·XI. frans· **180** *Item*, le·
 VIII^{me}. jour de ottembre, ay receu dou ros Bloiet, ·IX. f· ·VI. *gros*·
181 *Item*, le ·XVIII. jour d'ottobre, ay receu de Nicolas de Verdon p·
 ·XL. doseynes de fromages qu'il faceoit conduyre a Vianne, ·I. franc

et ·VIII. fromages et ·III. p· Rochitaillia· **182** Item, d'un marchant qui et de Bergoigni, qui et cosin de Maillet, p· ·IIC. fus de lances, p· lo peage ·XII. fus de lances de que Glaudos at ·III. fromages et ·III. fus de lances et nos chascuns autant· **183** Item, le· XIX^e· jor d'ottobre, p· ·III. naveis passes que ·I. marchant d'Avignon menavet, ·X. s· t· **184** Item, le ·II. jor de novembre, a receu dou meymo p· ·XL. boces de vin p· lo cambarlen dou papa, ·I. flor· **185** Soma de seta pagit ·XXVII. frans ·XIII. gros ·X. d· ·I. b· **186** ? Item, ay receuz de Martin Guilliot, lo ·XI. jour de novembrot, p· lo piagios de Givor, ·X. ecus· **187** Item, le ·XI. jour de novembre, ay receu de ung marchant de Valence p· une sapine en que il avoit ·II. moles, ·III. gros s· **188** Item, le ·XIII. jour dou dit moys, dou ros Bloyet, ·II. fr· ·VII. g· **189** Item, lo ·XV. jour de novembrot, ay receuz de Humbert de la Chisad p· froment, ·XX. ecus· **190** Item, ay receuz dou ros Blioiyet p· le feires, ·I. flor· **191** Item, ay receuz, lo ·III. jour de decembrot, p· de fromagios et p· ·I. lies et p· una archit que emenavet Lorem dou Morter, paia ·X. gros· **192** Item, ay receuz lo ·VI. jour de decembrot, p· hunt naveis que eret dou contos de Valentineis, paia p· lo vins ·III. gros· **193** Item, lo ·X. jour de decembrot, ay receuz p· lo naveis de Monsseigneur de Celucez ^[ii], li cal eret voidos, ·III. gros· **194** Item, lo ·XII. jour, ay receuz de ·II. naveis qui sont de le cardunal d'Aviniont, paia p· lo vins ·VII. gros ·I. tiers· **195** Item, lo ·XVII. jour de decembrot, ay receuz dou bater Penont ^[19]. **196** Item, lo ·XXII. jour de decembrot, ay receuz dou naveis de Moss· Johan de Chalont p· lo vins, ·VIII. gros vez· **197** Item, ay receuz, la velit de Chalendes, dou ros Blioiyet, ·X. frans ·V. gros· **198** Soma ·XLIX. frans ·III. car de frans· **199** ? Item, lo ·III. jour de jenver, ay receuz dou Gordor p· hunt naveis chargiar de froment ^[20] ·XII. frans· **200** Item, ay receu,

le ·XVII. jour de janver, *que* fut le jour de la Saint Anthoyne, de
 Piero Bloyet, p· le feyres, dou naveis *que* menavet, ·II. fr· d'or *et* ·I. fr·
 de reyna *que* ne vaut *que* ·XV. g· *Item* mes p· refere les ·III. fr· ·I. g·
201 *Item* mes, le jour dessus dit, dou dit Piero Bloyet p· lo navey *que*
 li Gordos menoyt p· les feyres, ·I. f· ·X. g· *et tiers*· **202** *Item* mes,
 cellui jour, dou dit Piero, ·XXII. g· ·VIII. d· **203** *Suma* ·XVIII. fr·
 meyns ·II. d· **204** *Item*, ay receu de Piero Videl, le ·XXI. jour de
 janver en dues cedules segnies de la man de Mosse Guillame Foreys,
 ·XL. frans· **205** *Item*, cellui jour, dou dit Piero, ·XX. frans· **206**
Soma de Piere Videl ·LX. fr· **207** ? *Item*, le ·III. jour, *que* fut
 l'endeman de la Chandelouse, ay receu dou guers Penon p· ·IIIC.
 anes de froment passes p· le piage, ·XIII. fr· **208** *Item*, cellui jour, de
 ung marchant p· ·XXVII. caques d'areins *et* dues mises *que* moynet
 Graniers, ·I. fr· **209** *Item*, le ·IX. jour dou dit mois, ay receu de
 Margarite de Merlant p· lo let de son nevoir *que* on mena a Vienna,
 ·I. g· **210** *Item*, cellui jour, de Ennemon de Sivriu p· verreres *que*
 menoit ung marchans, ·VI. g· **211** *Item*, le ·XI. jour dou dit mois ay
 receu dou ros Bloiet de Givort, ·II. fr· ·VI. g· ·IX. d· **212** *Item*, ay
 receu, lo ·XX. jor de mars, de Franceys Bocamyn p· ·CC. *et* ·XXX.
 anes de froment *et* p· ·CC. anes de sella *que* passit ly dis Franceys,
 ·XII. frans *et* d· **213** *Item*, ay resseu, lo ·XXII. jour de mars, dou ros
 Bloiet, ·II. fran ·XIII. g· **214** *Item*, ay resseu, lo ·XXII. jour de mars
 de Martin Gros de Chalont p· CLXXVI ^[21]. de froment *et* p· ·XXIII.
 anes de peis blans *et* p· ·XXXIII. ques de vint ^[22], ·X. frans· **215** *It*
em, le ·XXVIII. jour dou dit mois, ay receu dou porvintier de
 monseigneur dou Puy, ·I. escut d'or· **216** *Item* mes, cellui jour, de
 Piere Raches, ·II. g· **217** *Soma* ·XL. fr· ·XX. g· ·IX. d· **218** Avri· **219** ?
Item, le ·XV. jour dou dit mois, ay receu de Phelibert Goudet per

·IIIC. anes de froment, ·XII. frans· **220** Item, le ·XVI. jour dou dit moy, ay receu de Granier p· ung navey chargia de ble, ·XII. frans· **221** Item, celui jour, dou porvintier dou pape p· ·XXXIIII. boces de vin qu'il amenoit de Savoy p· lo vin, ·II. flor· **222** Item, ay receu, le ·XXV. jour dou dit moys, du ros Bloyet p· lo piage de Givort, ·II. fr· ·XI. g· **223** Item, ay receu, le secund jour de may, de Estevent Granier p· ·V. naveys chargies de ble *et* de vin ^[23], ·XL. frans· **224** Item, celui jour, de Perrot Malbatiz p· lo vinajo dou frere de l'amiral de mer, ·IIII. g· **225** Item, ay receu, le ·XI. jour dou dit moys, de ung marchant d'Orlenas p· ·IIIIXX. *et* ·V. anes de segle *et* ·XX. anes de froment, ·LV. sos t· **226** Item, p· ·I. carreton que meynet li piageres de Saleir, ·III. g· **227** Item, le mardi de Penthecostes, ay receu de Michelet Chomart de Vienna, p· ·XL. anes de froment *et* ·XXX. anes d'aveyna *et* p· ·XLV. anes de froment p· son frere, ·IIII. frans· **228** Soma ·LXXIIII. fr· ·X. g· **229** ? Item, le ·XX. jour de may ay receu de Chapellans de Chalon, per ·IIII. boces de vin, ·II. g· **230** Item, ay receu, le ·XXIII. jour de may dou porvintier dou cardinal d'Amiens per lo vin, ·IIII. g· **231** Item, celui jour, de Trote Menu p· ung navey qu'il en meynet vuedo, ·VI. g· **232** Item, le ·XXX. jour de may, ay receu de ·I. marchant de Tornus per ·XIIII. somes de sal, ·XI. blans· **233** Item, celui jour, p· la man de Guillot, ·III. d· **234** Item, le derier jour dou dit moys, ay receu de Martin a la Melina p· ·III. quintalx de fert, ·I. quart de gros· **235** Juin· **236** Item, le ·XII. jour dou dit moys, ay receu dou porvintier dou cardinal de Mentenay p· lo vin de ·IIC.L. anes de froment, ·I. fr· **237** Item, le ·XV. jour ay receu de Chareri p· ·LXII. cues de vin *et* ·VIII. anes de fromen, ·I. fr· *et* demi· **238** Item, ay receu, le ·XXIII. jour dou dit moys, p· la man de Guillot, de czo que menavet Franceis

Bocamins, ·VII. fr. *et demi*· **239** Soma ·XI. fr. ·I. *demi et meli* **240** ?
 Item, le ·XXVI. jour dou dit moys de juyn, ay receu p· ·LX. cues de
 vin que menoyt Salins, ·II. flor· **241** Item, celui jour, ay receu dou
 ros Bloyet, ·V. fr· ·XIIII. g· ·II. *tiers*· **242** Item, celui jour, dou
 porvintier dou cardinal de Petre Malla ^[iii] p· lo vin ^[24], ·I. fr· **243**
 Conta Piere Chapuis a Vacheret, p· lo piajo de Givort, de ·XI. sapines
 sal passes depuis lo *premier* jour fevrier tanque a la Sant Johan,
 monte ·V. fr· *demy* dont l'a paia *contant*· **244** Item, le ·IIII. jour de
 juillet, receu de mestre Perrin p· ble et p· vin que dessendiront
 moneiour, ·I. fr· ·I. flor· **245** Item, le ·XI. jour de juillet, ay receu de
 ung marchand de Vienna p· ·L. boces vuydes, ·XII. s· **246** Soma
 ·XVI. fr· ·X. g· ·IIII. d· **247** Aoust· **248** ? Item, le tier jour dou moys
 dessus dit, ay receu de ung marchand du Montellimar, p· la man de
 Guillot, per ·VIIIC. ras d'aveyna et p· ·LX. anes de froment et ·VIII.
 cues de vin, ·III. fr· *et quart*· **249** Item, celui jour meymo, du ros
 Bloyet, ·II. fr· ·X. g· **250** Item, ay receu le jour dessus dit, de Johan
 de Preysia p· la sal qu'il at fet passer p· Anthoyne d'Orlenas, ·V. fr·
251 Septembre· **252** Item, le secund jour du moys dessus dit, ay
 receu du Gordo p· ·IIC. anes avene et ·VIX. anes de froment *et*
 ·XVIII. boces voydes, ·VII. frans· **253** Item, le ·VIII. jour dou moys
 dessus dit, ay receu du ros Bloyet de Givort, ·III. fr· ·X. g· **254** Item,
 celui jour, ay receu de Mathie d'Arlay p· ung navey chargia de
 froment qu'il menoyt, ·VI. g· **255** Item, celui jour, p· ·I. navey qui
 menoit ·VI. moles, les quelx moles ne doyvent rien, p· lo navey, ·IIII.
 g· **256** Soma ·XXII. fr· ·II. g· **257** Item, le ·IX. jour dou dit moys, ay
 receu de Piero Vidal de la Chance ^[25] en dechargiment dou piage de
 l'an passe, ·XL. frans· **258** Soma per Piero Vidal ·XL. fr· **259** ? It
em, le ·XXI. jour dou dit moys, ay receu de Granier p· ·I. navey qu'il

menoit, p· la man de Pitot ^[26], ·III. fr· **260** Item, ay receu, le derier
 de septembre, de ·I. marchand dou Montellimar p· ble qu'il menoit,
 c'est asavoir p· ·VIX. anes de froment ·XIIIX. somes avene, ·V. escus
 d'or· **261** Item, le ·XXV. jour d'octobre, ay receu de Bocamin p·
 ·C.V. anes de froment qu'il menet ammon, ·III. fr· ·II. g· **262** Item,
 ay receu, cellui jour de Trote Menuz p· ·C. cues de vin, ·XLVII. s· *et*
demi t· **263** Item, le ·XXXI. jour de ottembre, receu dou Gurdo p·
 ·CC. *et* ·XXX. annes de froment, ·VII. fr· **264** Item, ay receu, celluy
 jour dou ros Bluet, ·III. fr· ·IX. g· **265** Soma ·XXV. fr· ·XI. g· t·
266 Novembre ^[27]. **267** ? Item, le ·IX. jour de novembre, ay receuz
 de Philibert Gadet p· ·CC. de cues de vin qu'il meney, ·V. fr·
268 Item, le ·X. jour de novembre, ay receu de un compaignon de
 Chalon, p· ·X. cues de vin qu'il menoyt, ·IIII. g· **269** Item ay recehu,
 p· la main de Guillot Marchis, p· lo vinage du vin et du ble de
 Monseigneur l'avesque de Genova, ·VIII. g· **270** Item mes, ay mes
 recehu, p· la main du dit Guillot, p· ung petit naviot que Papot
 menayt, ·II. g· *et demi*· **271** Item, ay recehu de Martin Guillot p· ·C.
 cues de vin qu'il menay, ·L. s· **272** Item, ay recehu de Bocamin, p· la
 main de Guillot, p· ·II. naveys chargies de froment, ·XIX. escuz·
273 Item, ay receu, de Michelet Sage p· ·XXVII. cues de vin, ·X. gr
 os· **274** Decembre· **275** Premerement, ay receu, le ·XV. jour du dit
 mois, p· la main de Glade Pompiere, ·IX. g· **276** Item, a receuz le dit
 Glaude, de Martin Guillot, le ·XX. jour de decembre, ·XIX. escuz·
277 Item, la veilly de Chalende, ay recehu du ros Bluet p· les feyres,
 ·XIX. fr· ·X. g· ·III. cars· **278** Soma ·L. f· ·X. g· *et* cars *et* nen y sunt
 pas compte le ·XIX. escus *que* Glaude Pompiero a receu de Martin
 Guillot· **279** Janver· **280** ? Item, ay recehu de mestre Egide
 conseiller du pape, lo ·II. jour de janver, p· lo vinage, ·I. escut·

281 Item, ay receu du cardenal du Poys p· la main de Guillot, le ·XII. jour de janver, ·IIII. g· **282** Item, d'un marchand qui aloy avec luy, p· ·XLV. queues de vin, ·I. escut· **283** Item, ay receu de Johan, chandelier de Chalon, p· ·CCC. et ·XL. annes de bla et ·C. queues de vin, le dessus dit jour, ·XI. escus· **284** Item, de un marchand que aloy avec soy, le dit jour, p· ·C. cuues du vin, ·II. fr· *et demi*· **285** Item, le ·XVIII. jour de janver, ay receu du Gorde p· ·VI. cues de vin, ·III. fr· **286** Item, de Parpar p· ·X. cues de vin, ·IIII. g· **287** Item, le ·XIX. jour de janver, ay receu de Johan de Preysia p· la sal qu'il at passe p· lo dit piage deis la Saint Johan passee jusque ou jour d'ui, ·VIII. fr· **288** Item, ay receu, le dit jour, ay receu du porvintier de l'abe de Cheysir p· ·VI. cues de vin *et* ·X. asnes de froment, p· lo vin, ·II. g· **289** L'an ·IIIIXX. XI, le perultieme jour de janver, contiront entre Hugonin Vacheret et le dit Piere Chapuys de les sapines de sal pasais depuis l'arest de contio entre euxs, s'et le ·XXVII. jors de jung, tanque au jour present p· lo piajo de Givort dont est resevoir *et* piajour, qui sunt en nombre vint et noz sapines, portans l'una p· l'autra ·XXI. somes ou emine, conta de somes sal ·VI. d· Et p· autres choses menues decendues *contraval* p· lo dit Piere fut fin de contio que ly paît *contant* ·XIIII. fr· *demy* des quauxs ·XIIII. fr· *demy* se tient p· *contens* le dis Vacheres et en quitte le dit Piere du dit piajo tanque au dit jour, present Guillot Marchis, Anthoino *et* Johan de Villars, freres, et Thoma Chatagneys· **290** de Cuysel **291** Soma de ceste page, conta la cedula de Piero Chapuis ·XLIII. fr· ·IIII. g· **292** ?

[28] Item, ay receu du Gordo, le derier jour de janver, p· ·IIIC.LX. anes de froment, ·X. escus· **293** Item, le ·VII. jour de fevrier, ay receu de Piero Videl, ·XL. fr· **294** Item, le ·IX. jour de fevrier, ay receu du fatour du marichaux de France p· ·II. naveis qu'il moynet

chargies de vin *et* de ble, ·II. fr· **295** ^[29] *Item*, lo· ·XX. jour de fevrier, ay receuz p· la porvesion de le cardinal d'Aus, ·I. flor· **296** *Item*, lo jour desu dit, ay receuz p· la porvesion de le cardinal d'Ostis, ·XI. gros· **297** *Item*, ay receuz de Handres Chareris p· d'areins que el a pasa ou piagios, ·XX. gros· **298** *Item*, ay receu de Armant Fauchier p· lo ble qu'il en mena devant Chalendes, ·XX. fr· **299** *Item*, ay receu du ros Bloyet, ·V. fr· ·V. g· *et* demi· **300** Soma ·XLI. fr· ·IIII. g· *et* d· *et* n'i est poin *conta* P· Videl **301** Soma p· Piero Videl ·XL. fr· **302** Mars· **303** ? *Item*, ay receu, le premier jour dou dit moys, ay receu de Phelibert Gaudet de Chalon p· ·III. naveis chargies de ble *et* ·II. chargies de vin, ·XLVI. fr· **304** *Item* mes, du dit Phelibert p· ·I. navey *et* ·I. carretton en quelx il avoit ·VIX. cues de vin, ·III. fr· **305** *Item* mes, receu du porvintier de Mons· Johan de Chalon, p· lo vin, dimy fr· **306** *Item*, le premier jour, ay receu de Piero Chapuis, p· ·V. somes grosses de sal p· lo piage, ·II. g· **307** *Item*, le ·II. jour dou dit mois, ay receu du porvintier de Mons· le cardinal de Fitigine p· une sapine chargie de froment, ·IIII. g· **308** *Item*, le ·XVI. jour dou dit mois, ay receu du chastellan p· les naveis qu'il menoit *et* qu'il en avoit mena p· lo temps devant p· lo vin, ·IIII. fr· **309** *Item*, du porvintier du cardinal de Viviers, p· la man de Moss· Junet de Genas, p· lo vin, ·VIII. g· vriez· **310** *Item*, du porvintier du seigneur de la Bara p· lo vin, *per* la man de Guillot, ·IIII. g· vriez· **311** *Item*, du porvintier du cardinal de Beauchastel p· lo vin, *demi* fr· **312** Soma ·LV. fr· ·V. g· ·III. d· **313** ? *Item*, le ·XXII. jour dou dit mois de mars, ay receu de ·I. marchand, ·III. escus d'or· **314** *Item*, celui jour, de ·I. marchand apelle Ponson de Valence p· ·VIXX. anes de ble, ·IIII. fr· ·VIII. bl· **315** *Item*, le ·XXVI. jour dou dit mois, de Anthoyne d'Orlenas p· ·XL. anes de segla, ·X. g· **316** Avri· **317** *Item*, le premier

jour d'avri, ay receu de ung marchant de Vienna p· fuste passee p· le
 dit piage, ·II. escut· d'or· **318** Item, le ·VI. jour, ay receu du fil
 Humbert du Borc p· ·IICLX. anes de ble de froment, ·VIII. escus
 d'or· **319** Item, ay receu de Guigo Crestin de Vienne, le ·X. jour
 d'avri p· ·IIC. anes de froment, ·VI. fr· **320** Item, le ·XIX. jour d'avri,
 ay receu de Peyron p· ·IIC. anes de froment, ·VI. fr· **321** Item, le
 ·XXII. jour dou dit moys, ay receu de Martin Guillot p· ·VC. anes de
 froment, ·XV. fr· **322** Item, cellui jour, de Armant Fouchier p· ble *et*
 p· vin, ·XXX. fr· **323** Item, le ·XXIIII. jour ay receu de Chareri p·
 ·XIIC. anes de froment, tan seigla comme aveyna, ·XXXVI. fr·
324 Soma ·CXII. fr· ·VI. g· ·II. t· **325** ? Item, le derier jour d'avri, ay
 receu de ung chivallier qui se dit estre chambellanc du pape, p· lo
 vin, ·VIII. g· **326** May **327** Item, le tier jour de may ay receu de P
 eronet Lanbeir p· ·XVIC. anes de froment passees p· le piage de
 Givort, present Guillermet le Vite ou nom de Glade de Pomperre, p·
 acors fet p· le dit Guillermet ou nom dou dit Glade a la some de
 ·XLII. escus d'or· **328** Item, le ·XI. jour de may, ay receu de
 Margarite de Merlant p· ·C.XV. anes de froment que elle menavet *et*
 ·XVIII. queues de vin, ·IIII. fr· *et* d· **329** Item, le ·XIIII. jour dou dit
 moys, ay receu du ros Bloyet de Givort, ·II. fr· ·I. quart· **330** Item, le
 ·XV. jour de may, ay receu dou marchant d'Avignon p· ·VC. anes de
 froment que menavet li guers Penon, ·XVI. fr· **331** Item, cellui jour,
 ay receu de Piere Thomassin p· le piage de Givort, ·XI. fr· **332** Soma
 ·IIIIXX.I. fr· ·VIII. g· **333** Item, le ·XXV. jour de may, ay receu dou
 Gordo *et* de Martin Guillot p· ·VIC. anes de froment *et* ·L. cues de
 vin, ·XX. fr· **334** Item, ay receu du porvintier dou cardinal
 d'Arbana, p· lo vin, ·I. flor· **335** Juyn· **336** Item, le ·III. jour de juyn,
 ay receu de Phelibert Gadet p· ·VIXX. queues de vin *et* p· ·XXIIII.

anes de froment, ·III. fr· **337** Item, le· VIII^{me}. jour dou dit moys, ay receu de Johan Vincent p· ·I. navey qu'il moynet aval p· ung marchant, p· ·C.IX. queues de vin, ·L. s· t· **338** Item, le ·XII. jour dou moys dessus dit ay receu du porventier du cardinal de Jherusalem p· lo vin, ·VI. g· **339** Item, le ·XIX. jour de juyn, ay receu de Johan Blanc de Vienna p· fuste qu'il moynet, ·L. escut· **340** Item, le ·XXVII. jour de juyn ay receu du ros Bloyet, ·V. flor· **341** Soma ·XXXI. fr· d·

Notes de transcription

[1] Sic, pour: *qu'ilmenoit*; voir de même paragraphe 35 *decequideit*, pour *decequ'ildeit*; paragraphe 53 p. I rasel qui menet.

[2] Sic.

[3] Ms. quillat.

[4] On ne peut pas savoir avec certitude si la forme est *main* ou *mam*.

[5] Ms.: iten.

[6] Entre les § 97 et 98 se placent les lignes suivantes qui font partie du livre de Recettes de Rochetaillée (n° 11) § 137-138. Item, le ·VIII. jour de avril, ay receu de Guilliot Marchis p. poia *et* desisa de la feyri freyda de Chalon, ·III. *franset* ·II. g. vlez. Item, de Savardon, seli memo jour, ·V. g. En marge: yce fut mis *par* erreur *et* p. *inadvertance* de celui qui l'escript.

[7] *Entre* voyture *et* dou, que, *barré*.

[8] Après *parpilloles*, un mot peu lisible, on croit lire *curtes*.

[9] Voir la partie du manuscrit où se trouve la leyde du sel, fol. 4 v°.

[10] Le mot est mal écrit. On croit plutôt lire *volurs*.

[11] Ms.: mayon.

[12] Entre ce dernier paragraphe et la mention: soma ·XXVIII. fr. ·I. flor. ·II. blans, se trouve le paragraphe suivant qui a été barré. Le scribe a écrit en marge: atra part *et*, de que il contera. Item, le ·XXIIII. jor dou dit meis Hugoninet Guillot ant conta avoy Piere Chapuis *et* Anthoine de Vilars, p. lo piage de Givor, por ·XVI. pitites sapines *et* ·VII. grans de sal de que les ·VII. grans valont ·XIIII. pitites, ausi sont en some ·XXX. pitites qui valon de piage ·XV. frans.

[13] *Ms.* fereres.

[14] *Ms.* Nuefchartel.

[15] En marge: non computat de P. Videlli.

[16] En marge: paie Anth. de Villarii en sal prisadeit Vacheret.

[17] *Ms.*: let.

[18] Les deux paragraphes suivants, écrits à la suite du paragraphe 147, ont été barrés par le scribe: Item, le .XXVIII. jour dou dit moys, ay recet de Teri, lo barbier, p. garniment mena a Vianna, .XX. g. Item, ay receu de Piere Videl .LXII. frans. Soma .LXXV. frans .XIII. g.

[19] Aucun prix n'est indiqué.

[20] Les trois paragraphes suivants qui se placent après le paragraphe 172 appartiennent au livre de recettes de Rochetaillée (n° 11), voir § 409, 410, 411. Le scribe a écrit en marge: fuit error quia debet esse super Ruppem cissam. Item, ay receu, le .XVII. jour du dit moy, de Madina p. .XLIII. millier d'arens, .I. franc. Item, celui jour, de la Peronete de Rochetallie p. le piage de .VIII. juif, .IIII. g. Item, de la dite Peronete, p. .V. anes, .X. d. t.

[21] Aucun nom de mesure n'est indiqué.

[22] Le paragraphe suivant, qui figure entre les paragraphes 184 et 185, a été barré et le scribe a écrit en marge: p. Bocamin qui est devant: Item ay receu, le .XXIII. jor du moys dessus dit de Bocamin, per ung navey chargie de ble .XII. fr. et d.

[23] En marge: et Claudos Pomperos .XXX. fr.

[24] La mention suivante qui se place après le paragraphe 206 a été barrée: soma .VIII. fr. .II. g. .II. t.

[25] Il semble qu'il y ait un 1 à la fin du mot.

[26] Entre le paragraphe 218 et le paragraphe 219, se trouve le paragraphe suivant qui a été barré: Item, le .XXII. jour dou moys dessus dit, ay receu, de Andre Charrere, p. .II^C.XLIX. anes de froment .VI. fr. Restet devant .II. frans Paie les dis .II. frans, le .XXIIII. de ottobre .IIII^{XX}.et .XI. La mention *restetdevant .II. frans* est en marge.

[27] Novembre a été écrit une première fois, à la page précédente avant le chiffre de la somme.

[28] Au début de la page se trouve le paragraphe suivant qui a été barré: Item, ay receu, le .XXVI. jour de janver, p. la man de Robert Granier p. la notre part de .X. cues de vin.

[29] A partir de ce paragraphe, apparaît un changement d'écriture.

Notes linguistiques

^[i] Guillaume de Menthonay, archidiacre de Reims, puis évêque de Lausanne, mort à Lucens, 8 juillet 1406.

^[ii] Il s'agit d'Amédée de Saluces, qui fut archidiacre de Lyon, puis évêque de Valence et de Die.

^[iii] Galeotto Tarlati de Petramala, cardinal diacre de Sainte-Agathe 1378, de Saint-Georges « en Velabro » 1388.